

出國報告（出國類別：考察）

參訪德國柏林博物館群及出席國際
博物館協會（ICOM）2022 大會交流
出國計畫

服務機關：國立臺灣史前文化博物館

姓名職稱：王長華館長、方鈞瑋組長、田詩涵主任、

黃郁倫助理研究員、王仲群研究助理

派赴國家/地區：德國/柏林、捷克/布拉格

出國期間：111年8月16日至8月26日

報告日期：111年10月17日

摘要

本報告書為國立臺灣史前文化博物館執行 111 年度「參訪德國柏林博物館群及出席國際博物館協會（ICOM）2022 大會交流出國計畫」之成果報告書。

本計畫由王長華館長率團，參與於捷克布拉格辦理三年一度的國際博物館協會（ICOM）2022 年大會，團員 4 人獲得 ICOM 大會四個專業委員會發表機會，分別於 ICAMT（國際建築與博物館技術委員會）、ICR（國際區域博物館委員會）、ICME（國際民族誌博物館及藏品委員會）、ICMAH（國際考古和歷史博物館及藏品委員會）報告，並且與與會國際博物館專業人士交流。參與 ICOM 大會前先赴德國柏林考察博物館，以洪堡論壇（Humboldt Forum）及柏林民族學博物館等機構為參訪重點，考察新觀點及新型態的展示理念及手法及海外所藏臺灣原住民文物，同時拜會相關主管人士以期建立交流合作。

本案由國際博物館協會發表及參與、博物館考察、與專業人士交流討論等，促進臺灣博物館能見度，並建立國際交流、討論、合作的契機。

關鍵字：洪堡論壇、國際博物館協會、臺灣海外民族學藏品

Keywords：Humboldt Forum, ICOM, Overseas Taiwan Ethnological Collections

目次

壹、前言	1
貳、行程規劃及參訪重點	2
參、參訪心得	5
一、德國柏林參訪心得	5
(一) 柏林民族學博物館	5
(二) 洪堡論壇	7
二、ICOM 會議參與心得	11
(一) 活動規劃	13
(二) 使命：博物館與公民社會	14
(三) 永續：博物館與恢復力	14
(四) 視野：博物館與領導力	15
(五) 傳遞：博物館與新科技	16
(六) 博物館新定義	17
肆、建議事項	20
一、立即可行建議	20
(一) 參考 ICOM 大會最新博物館定義檢視本館未來營運方針	20
(二) 考察博物館相關心得作為本館執行前瞻計畫更新科學的考古學 常設展示廳及未來特展規劃之參考	21
二、中長期建議	21
(一) 積極展現臺灣博物館豐富能量，提報文化部、中華民國博物館 學會爭取支持，邀請 ICOM 相關專業委員會來臺辦理年會。	21
伍、附錄：發表露出情形	22
陸、參考資料	24

壹、前言

本計畫執行期程為 111 年 8 月 16 日至 8 月 26 日，首先於 8 月 17 日抵達捷克後即先轉往德國柏林參訪博物館，並以洪堡論壇（Humboldt Forum）為參訪重點，由當代博物館展示及治理的角度切入，觀察民族學博物館在解殖浪潮下的轉型，以及面對當代多元思潮的反省。除了轉型之外，洪堡論壇當前與不同館所、殖民時期藏品文物國家的合作研究等，也觸及了文物返還的省思，是博物館當前皆可能面對或者需要實踐反思的課題。

同時拜訪柏林民族學博物館，針對其館藏海外臺灣原住民文物蒐藏脈絡及文物進行檢視，於十九世紀德國民族學者 Wilhelm Joest 等人先後來臺，在民族學調查中陸續蒐藏臺灣原住民相關文物回國，至今藏於柏林民族學博物館及萊比錫民族學博物館等處。本次除檢視這些海外原住民文物，以洽商後續合作研究、展示的可能性，並期能達致交流互惠及更多的效益。

於 111 年 8 月 20 日德國柏林行程結束後，轉回捷克布拉格參與國際博物館協會 ICOM PRAGUE 2022 大會。今年年度主題為「博物館的力量（The Power of Museums）」，在後疫情時代下，博物館界將重新定位及思考博物館的角色，並延續 ICOM KYOTO 2019 的議題，在會中確立博物館新定義，並展現博物館的力量是促進社會邁進的動力之一。同仁依各自專長及興趣參與個別委員會活動及進行論文或海報發表。本館計有 2 篇論文及 2 篇海報發表，分享近年史前館的經驗及研究。

同時王館長為 ICAMT 專業委員會委員，將提出 ICAMT 2024 年會於臺灣辦理的提案，並拜會相關人士爭取支持，促進史前館於國際能見度，並建立持續與國際交流、討論、合作的契機。

貳、行程規劃及參訪重點

本案執行出國成員為王長華館長、展示教育組方鈞瑋組長、南科館管理中心田詩涵主任、遺址發展組黃郁倫助理研究員及研究典藏組王仲群研究助理，簡要行程表如下：

表 1：簡要行程表

時間	出差人	工作內容、行程
8 月 16 日 (二)	王長華 方鈞瑋 田詩涵 王仲群	交通行程：由臺灣桃園機場前往捷克布拉格 (TPE-PRG)
8 月 17 日 (三)		交通行程：由捷克布拉格搭乘火車前往德國柏林
8 月 18 日 (四)		參訪行程：參訪 Dahlem (達勒姆) 歐洲文化博物館及柏林民族學博物館 (典藏臺灣海外原住民文物) 拜會行程：拜會柏林民族學博物館策展人 Platz 博士
8 月 19 日 (五)		參訪行程：參訪博物館島舊博物館、新博物館、洪堡論壇等 拜會行程：拜會洪堡論壇總監 Koch 博士，參觀特展及布展中之常設展
8 月 20 日 (六)		參訪行程：參訪柏林猶太博物館。 交通行程：由德國柏林搭乘火車前往捷克布拉格
8 月 21 日 (日)		參訪布拉格城區。
8 月 22 日 (一)	王長華 方鈞瑋 田詩涵 黃郁倫 王仲群	<p>參與 ICOM 大會</p> <p>開幕儀式：開幕導言、傳統歌舞表演</p> <p>共同場次：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● KEYNOTE SPEECH: Purpose: Museums and civil society ● PANEL DISCUSSION: Purpose: Museums and civil society ● ICOM Memorial Lecture: Stephen E. Weil - LGBTQ+ Museums <p>ICOM 網絡會議 (Network Meetings)：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● EXARC (露天考古博物館及實驗考古國際組織) <ul style="list-style-type: none"> ■ 主題：A Sustainable Revolution for Open-Air Museums ● PIMA (太平洋島嶼博物館協會) <ul style="list-style-type: none"> ■ 主題：Decolonization in museums: New

時間	出差人	工作內容、行程
		<p>perspectives on ownership, custodianship and restitution</p> <p>臺灣區會展開幕儀式：小宛然掌中戲演出</p> <p>ICOM 專業委員會會議 (Committees' Meetings)：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ICAMT (國際建築與博物館技術委員會) + DRMC (災害風險管理委員會) <ul style="list-style-type: none"> ■ 主題：Museum Techniques and Risk management ● ICMAH (國際考古和歷史博物館及藏品委員會) <ul style="list-style-type: none"> ■ 主題：The Sustainable Future of Museums of Archaeology and History ● UMAC (國際大學博物館與典藏委員會) + NATHIST (國際自然史博物館委員會) + ICME (國際民族誌博物館委員會) + ICR (國際區域博物館委員會) <ul style="list-style-type: none"> ■ 主題：The Power of Museums: Inclusion <p>開幕派對：博物館參訪 (國家技術博物館及國家農業博物館)、文化展演、餐敘交流</p>
8 月 23 日 (二)		<p>參與 ICOM 大會</p> <p>會展攤位參觀：科技應用、地區博物館等攤位展示</p> <p>共同場次：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● KEYNOTE SPEECH: Sustainability: Museums and resilience ● PANEL DISCUSSION: Sustainability: Museums and resilience ● KEYNOTE SPEECH: Vision: Museums and leadership ● PANEL DISCUSSION: Vision: Museums and leadership <p>ICOM 專業委員會會議 (Committees' Meetings)：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ICAMT (國際建築與博物館技術委員會) <ul style="list-style-type: none"> ■ 主題 A：Sustainability (方鈞璋論文發表) ■ 主題 B：Exhibition Design + Digital interventions in Museum Architecture ● ICMAH (國際考古和歷史博物館及藏品委員會) + CIPEG (國際埃及學委員會)

時間	出差人	工作內容、行程
		<ul style="list-style-type: none"> ■ 主題 A：The Power and Challenges of Historical and Archeological Museums to connect the communities (王仲群論文發表) ■ 主題 B：The dispersed ancient and modern African Collection & the Global Community ● COMCOL (國際典藏委員會) + CIDOC (國際文獻委員會) <ul style="list-style-type: none"> ■ 主題：Breaking down, building up: rethinking collecting practices ● MPR (國際博物館行銷與公關委員會) <ul style="list-style-type: none"> ■ 主題：The Power to Engage in Conversation ● UMAC (國際大學博物館與典藏委員會) + NATHIST (國際自然史博物館委員會) + ICME (國際民族誌博物館委員會) + ICR (國際區域博物館委員會) <ul style="list-style-type: none"> ■ 主題 A：The Power of Museums: SDGs ■ 主題 B：The Power of Museums: Authority and Networks <p>博物館之夜：參訪城區博物館：布拉格裝飾藝術博物館 (Uměleckoprůmyslové muzeum v Praze)、布拉格猶太博物館 (Židovské muzeum v Praze)</p>
8 月 24 日 (三)		<p>共同場次：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● KEYNOTE SPEECH: Delivery: Museums and new technologies ● PANEL DISCUSSION: Delivery: Museums and new technologies ● ROUNDTABLE: The power of the Museum Definition: a common ground for museum <p>授旗交接儀式：參訪捷克國家博物館 (Národní Muzeum)、觀禮、餐敘交流</p>
8 月 25 日 (四)		<p>ICOM 專業委員會場外會議 (Off-site meetings)：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ICR (國際區域博物館委員會) <ul style="list-style-type: none"> ■ 主題：The Power of Regional Museums (田詩涵海報發表) ● ICME (國際民族誌博物館及藏品委員會) <ul style="list-style-type: none"> ■ 主題：The Power of Ethnographic Museums (黃郁倫海報發表)

時間	出差人	工作內容、行程
		參訪行程：參訪世界文化遺產庫倫洛夫（Český Krumlov） 大會活動：聆賞歌劇《唐·喬望尼（Don Giovanni）》
8 月 26 日（五）		參訪行程：參訪特雷津集中營（Theresienstadt）、隔都博物館（Ghetto museum）、戰爭博物館（Terezin Memorial - Magdeburg Barracks）等 交通行程：由捷克布拉格返回臺灣桃園機場（PRG-TPE，跨日）

參、參訪心得

本節依照時間順序分別為第一部分的德國柏林的會晤及博物館參訪心得，以及第二部分捷克布拉格 ICOM 會議參與及參訪行程。

一、德國柏林參訪心得

本次德國柏林行程，除了考察以博物館島為主的博物館建築及展示之外，也安排與博物館總監及策展人的拜訪會晤。首先至達勒姆的（Dahlem）的歐洲文化博物館（Museum Europäischer Kulturen）參訪，拜會柏林民族學博物館（Ethnologisches Museum Berlin）策展人 Roland Platz 博士，並參觀館藏臺灣原住民文物；於博物館島參訪了舊博物館（Altes Museum）、新博物館（Neues Museum）及此行重點的洪堡論壇（Humboldt Forum），在洪堡論壇總監 Lars-Christian Koch 博士帶領下，參觀了該館的行政區及尚未開放的常設展廳，在柏林行程尾聲參訪柏林猶太博物館（Jüdisches Museum Berlin）。以下針對柏林民族學博物館及洪堡論壇二項公務拜訪進行心得紀要。

（一）柏林民族學博物館

感謝 Leberecht Funk 博士及林維亞博士夫婦陪同下，史前館團隊赴柏林民族學博物館會晤藏品部門主管及策展人 Roland Platz 博士，參訪典藏之臺灣原住民文物。Funk 博士畢業於柏林自由大學社會及文化人類學研究所，田野地為臺灣蘭嶼，專擅於情緒及情感、社會關係、原住民世界觀及人格等研究；林維亞博士畢業於維也納音樂與表演藝術大學，為著名中提琴演奏家，並兼及作曲、民族音樂研究，同樣以蘭嶼為田野地，探究達悟族傳統歌謠及當代音樂的表現。Platz 博士為民族學博物館策展人，研究領域為南亞及東南亞，並於泰北進行田野調查。

本次考察柏林民族學博物館主要為實地瞭解典藏臺灣原住民文物典藏狀態及博

物館規劃，並期待在此基礎上延伸兩館合作。該館藏文物過往曾陸續由科技部委託國立臺灣大學胡家瑜教授進行數位典藏「臺灣散佚海外博物館珍品數位化計畫」，採集整理 133 筆資料，並建置 TECOM 網站成為基礎；史前館研究人員傅君亦曾於 2010 年進行「歐洲地區典藏臺灣原住民文物狀況調查計畫」，發現其登錄系統屬臺灣原住民者有 88 件，然實際觀察應達 400 件以上（傅君 2015：201）；而國立政治大學姚紹基教授則陸續參與執行如國立臺灣歷史博物館委託之 2015 年「德國柏林民族學博物館所藏臺灣資料調查蒐集計畫」、2019-2020 年「德國度藏臺灣關係文物調查研究暨文物資訊建置整理計畫」及科技部委託當前進行之 2022-2024 年「德國臺灣文物採集者群像—藏於柏林民族學博物館的臺灣史」，相關研究及調查並陸續發表於研討會並編纂成專書，據 2018 年出版之「1880 年德國民族學者 Wilhelm Joest 的臺灣之旅：導讀、文物目錄及遊記譯註」，其整理文物 33 筆並包含 19 張照片（姚紹基 2018；年度計畫資料整理自國立政治大學歐洲語文學系網站）。今（2022）年國立東華大學楊政賢教授亦執行原民會委託之「臺灣原住民族文物典藏調研及資料庫建置計畫」，統計清冊當中註記為 Taiwan 或者 Formosa 者計有超過 450 餘件，地區散見高雄、宜蘭、臺東、蘭嶼等地；族群涵蓋達悟族、排灣族、泰雅族；種類包含木雕祖靈柱、獨木舟、木椅、雕刻屋板、木匙、菸斗、方衣、皮帽、腰帶、佩刀、矛頭、弓、口簧琴、貝匙、魚簍、織布機、連杯、背簍等。

在 Platz 博士帶領下，參觀該館所藏臺灣原住民文物，現場可見文物多以排灣族、泰雅族及達悟族為主，包含兩座排灣族木雕祖靈柱，文物內容及類型頗豐，然而其背景脈絡皆尚未爬梳完整，未能建置其背景資料，過往研究者多僅針對重點文物或者特定蒐藏脈絡進行整理，未完備所有館藏的調查。而就「Taiwan」或「Formosa」關鍵字查詢該館數位典藏網站，發現可查詢到至多 58 件文物，僅見 2 件排灣族木雕祖靈柱，其餘可能是漢人神像、輿圖等資料，實際所見之原住民文物甚少，數位建檔的資料仍待充實。

會後彼此交流討論未來可能合作的方式，包含該館目前可投入研究人力之情形、預計進行盤點及既有資料共享（如先前各研究者拍攝的影像），期待可建立數位資料等項；Platz 博士主動提出後續期待臺灣文物源出社群投入合作，協助該館進行詮釋資料延展。此項以去殖民背景論述強調詮釋權主體性之實踐，適與當前本館研究方針相合，惟在進行邀請文物源出社群加入之前，勢必需要博物館相關民族誌專業研究人員投入，就其目前相關藏品各項分類及品名確認後，始能無誤精準聚焦邀請源出社群參與詮釋資料工作。



圖 1：會談交流。



圖 2：典藏庫房空間。



圖 3：參觀民族學博物館典藏文物。



圖 4：典藏木匙及貝匙。



圖 5：臺灣原住民文物典藏櫃之一。



圖 6：排灣族木雕祖靈柱

（二）洪堡論壇

本次參訪承蒙文化部交流司提議，本館得以延續李部長永得於 6 月拜會洪堡論壇博物館（總監 Lars-Christian Koch 博士）所開啟關係，本館進一步洽詢拜會期待

未來專業合作。Koch 總監為著名民族音樂學家，專精於亞洲及世界原住民文化研究，並兼任柏林國立民族學博物館之媒體及音樂民族學、視覺人類學及留聲音像檔案部門之負責人、館長等職務。史前館團隊此行獲得熱心回應，並由 Koch 總監親自接待，在洪堡論壇開館前整備的繁忙公務特別撥冗陪同，深致謝忱。

拜會期間洪堡論壇仍在籌備布展中並不對外開放，Koch 總監特別帶領參觀並說明整體建築空間配置，包含行政區的影像檔案室、會議室及剪輯室等，以及即將開放的民族學與亞洲藝術常設展區，為難得的「館長導覽(Director's tour)」行程。

洪堡論壇(Humboldt Forum)於2020年11月開幕，為一座在去殖民趨勢下強調以世界文化為視野的，以「論壇」代替博物館為名的世界級引領風騷之博物館。該名詞意含多義，既為指稱位於柏林市博物館島區域標竿性的博物館及其建築，亦為龐大管理機構組織之名；就博物館性質而言其並非一個獨立或者專業主題的博物館，更傾向於融合不同上位組織及展示的博物館，一個獨特且匯集多樣性的場域。該空間目前進駐了4個組織，分別為普魯士文化遺產基金會(Stiftung Preußischer Kulturbesitz, SPK)及其轄下的柏林民族學博物館(Ethnologisches Museum)及亞洲藝術博物館(Museum für Asiatische Kunst der Staatlichen Museen zu Berlin)；柏林城市博物館(Stadtmuseum Berlin)及其下的柏林文化計畫(Kulturprojekte Berlin)；柏林洪堡大學(Humboldt-Universität zu Berlin)；洪堡論壇基金會(Stiftung Humboldt Forum im Berliner Schloss)，部分組織本身有其原有基地所在，為建構「洪堡論壇」新穎都市及博物館定位而同時進行遷移與整併。例如當中的柏林民族學博物館及亞洲藝術博物館原先位於達勒姆(Dahlem)，為配合洪堡論壇計畫，將其由原先屬於柏林市稍邊緣地帶之達勒姆地區，遷移核心空間及功能納進博物館島的區域下，將原先分別展示的兩館於新的空間以一個較大的藍圖整合了彼此的展品成為新的展示，其他大部分典藏品則仍存置於達勒姆原有庫房。

論壇原址為普魯士霍亨索倫王朝自從15世紀中葉開始的主要居所「柏林宮(Berlin Palace)」，建物先後毀於二次世界大戰及東德政府，嗣後柏林市政府於2013年開始重建，以容納洪堡論壇博物館，耗費巨資之後於2020年完成(整理自Humboldt Forum 官方網站)。其中一面外牆則以現代風格呈現，新舊交融的狀態也呈現在內部展示及辦公空間，現代風格的牆面側為辦公空間所在，與常設展區有所區隔，且因原本的空間屬於挑高格局，故而在辦公空間側隔出了0.5層的空間，增加空間使用的效益。在行政區較為特別的是包含了聲音及影像檔案室，還有專業的剪輯室，其中這些聲音影像檔案除了專業採集之外，也有來自於民眾提供的資料，而這與總監Lars-Christian Koch博士的專業相關，故而保存或採集了眾多不同地區文化的聲音及影像資料，也是柏林民族學博物館最為特殊且數量龐大的藏品之一。

在 Koch 博士帶領下，我們參觀了民族學博物館及亞洲藝術博物館為洪堡論壇策畫的展示，整體核心藉由動線規劃上從東亞、歷經中亞至南亞，由絲路貫穿並以廣義佛教的概念為主軸，除了體現在文物的分區之外，更呈現在空間及動線的設計，例如在穹頂下方過道即為中亞絲路的概念，勾連但也區隔了東亞及南亞的展示，另外的分區則包含了非洲及大洋洲的文物。

其中中國宮廷藝術展區與知名建築師王澍合作策畫，在天花懸吊木作仿擬飛檐的建築型態，讓觀眾進入展區有如置身宮殿之內，除了宮廷用品之外，同時並陳外國人眼中的中國人以及中國人繪畫的中國人兩幅畫作，可以觀察不同詮釋的差異頗為有趣。而由中國建築師策畫中國宮廷展示與民族學博物館提到文物的研究與詮釋要納入源出社群的概念不謀而合。

原先對於洪堡論壇使用論壇（Forum）為名，認為是策展概念或者手法會更加納入公眾的參與達到論壇之意（林桂甄 2021），然而就行程中與亞洲藝術博物館策展成員 Emma 的交流，論壇是「人群彙集共同交流及活動的空間」，並非指涉對話或者交流的活動本身，近似於公共空間或者活動中心，而這個空間彙集了前述的四個機構各自策畫的展示或規劃的活動，例如《自然之後 After Nature》展示由柏林洪堡大學的洪堡實驗室策畫；《柏林全球 Berlin Global》展示則由柏林城市博物館推出；《民族學藏品及亞洲藝術 Ethnological Collections and Asian Art》展示則是普魯士文化遺產基金會轄下的柏林民族學博物館及亞洲藝術博物館共同執行；而洪堡論壇基金會主要為提供前述機構展示場地並舉辦各式活動；同時也籌備特展，然而因本身並無藏品而多採用館際合作方式，例如除了舉辦各式活動並提供上述機構展覽場地外也有自己籌備特展，但由於沒藏品必須跟其他博物館合作，例如《歌之版圖 Songlines》即是與民族學博物館和澳洲國家博物館合作。

經過說明與討論，與原先對於「論壇」的理解有所不同，一開始即很先入為主認為，「論壇」代表著「廣納公眾聲音」、「開放共創」等較精神層次上的意涵，與所謂「論壇」代表的是「活動中心」、「公共空間」這樣實質的場域指涉有所落差。然而 Emma 亦提及整體而言，洪堡論壇很重視與公眾的交流對話以及與文物來源國的社群合作，展示規劃亦以文化脈絡為中心，這不僅是洪堡論壇欲發展的走向，其實也是當前博物館的趨勢。

透過柏林民族學博物館及洪堡論壇的會晤及參訪，可以發現其重視「源出社群」、「公眾參與」的兩大核心，因此與文物來源國、族群、研究者的合作交流是發展重點，並且期待藉此在關注文物蒐藏及背景脈絡之外，並能帶出文化對話以及殖民文化資產的反省與批判。

即使洪堡論壇帶有如此公共性發展意圖，這座博物館仍遭受許多質疑聲浪，其中包含重建 18 世紀象徵君主體制的柏林宮的建築風貌，而非保留修復 20 世紀原地

點興建的共和國宮（東德人民議會），而博物館中所保存的大量殖民藏品，如何落實解殖、公眾參與及共創也備受關注。透過參觀洪堡論壇，可以看見經營者對於直面問題與開放討論的積極性，包含於展示中直接點出各方疑慮，提出具體回應並開放討論；常設展廳中也規劃了由源出社群進行文物詮釋後的展示及藝術創作，可作為國內博物館未來發展之借鏡。

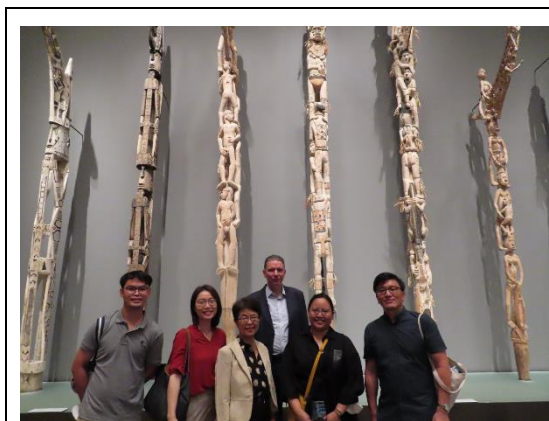


圖 7：與總監 Koch 博士合照。



圖 8：參訪典藏影聲資料檔案室。



圖 9：Koch 博士解說中國宮廷展區。



圖 10：飛簷設計與定時真跡展示。



圖 11：大洋洲展示區的船隻。



圖 12：友善平權及動手做規劃。



圖 13：《柏林全球》觀眾選擇設計。

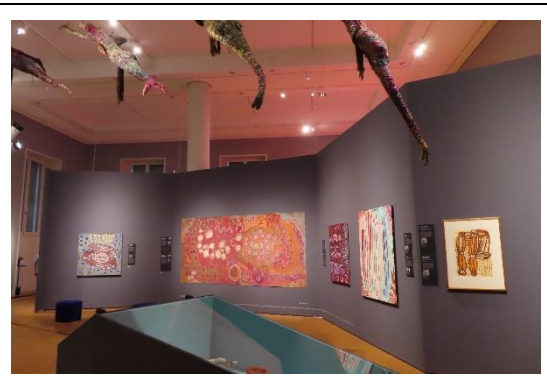


圖 14：《歌之版圖》展示空間。

二、ICOM 會議參與心得

本次第 26 屆國際博物館協會大會以「博物館的力量」為題，在今年度 518 博物館日即提出「博物館擁有改變我們周遭世界的力量（Museums have the power to transform the world around us）」，同時以三個面向指出博物館與社區之間發展及共榮的潛力：

- 實現永續發展的力量（The power of achieving sustainability）
- 數位創新及近用的力量（The power of innovating on digitalisation and accessibility）
- 以教育建設社區的力量（The power of community building through education）

這幾點面向也成為了本屆大會專題演講、圓桌會議以及各委員會討論的核心主軸，如何與當代社會更加密切連結，進而與社區或社群對話、共作，產生增能及永續的效益；並且在氣候變遷、環境議題乃至於疫情對於日常產生衝擊的當代，博物館如何因應並創造可持續發展的機制；而這也呼應新技術的應用，在疫情盛期關閉的博物館，如何藉由新技術持續與公眾互動，乃至於體現在此次大會也因應產生線上線下混合模式的會議，這不僅僅是因應疫情產生的模式，而已是逐步成為未來的日常。在大會的專題會議中，也不斷重申及回應這些主題，例如透過各地區案例分享，觀察如何強化博物館與在地的連結。

本次史前館館長參與 ICAMT 理事會，並共計有 4 位同仁發表，發表人及發表題目如下表：

表 2：參與成員及任務

姓名	職稱	任務/發表題目
王長華	館長 ICOM-ICAMT 理事	出席 ICOM-ICAMT 理事會
方鈞瑋	展示教育組組長	ICAMT (國際建築與博物館技術委員會) 論文發表 <i>Space for Dialogue and Social Sustainability: Creating a Long-term Exhibition in an Ethnography Museum in Taiwan</i>
田詩涵	南科館管理中心主任	ICR (國際區域博物館委員會) 海報發表 <i>Linking Regional Museums in the Post-lockdown Period: a Case Study of the Tainan Mobile Museum</i>
黃郁倫	遺址發展組助理研究員	ICME 海報發表 (國際民族誌博物館及藏品委員會) <i>Creating Relevance and Promoting Inclusion: Horizontal Shift from the Exclusive to Inclusive "We"</i>
王仲群	研究典藏組研究助理	ICMAH 論文發表 (國際考古和歷史博物館及藏品委員會) <i>Sites by Your Side: Community Empowerment and the Practice of Public Archaeology</i>



圖 15：ICOM 大會主視覺前合影。



圖 16：臺灣展區開幕式盛況。

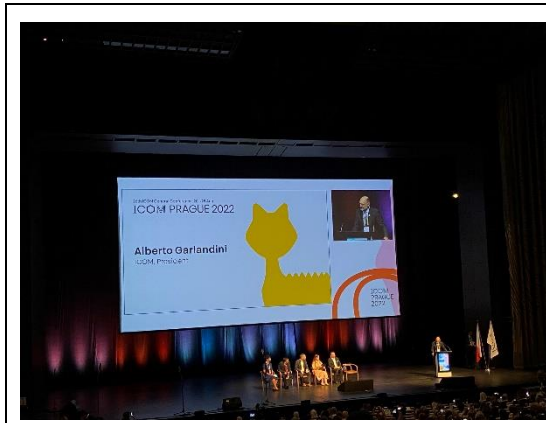


圖 17：ICOM 主席開幕致詞。



圖 18：專題演講。



圖 19：ICMAH 委員會會議。



圖 20：會展攤位展示。

（一）活動規劃

本次會場位於布拉格南側的布拉格會議中心（Prague Congress Centre），離熱鬧的中心稍有距離，然而其會場即位在地鐵高堡站（Vyšehrad）出口，交通十分便捷。會議的報到時間十分充裕，一方面是在 8 月 22 日會議開幕前即有相關暖身活動如探訪布拉格的導覽、傳統糕點烘焙課程、工作坊；或者專業委員會個別會議、新定義委員會的討論及圓桌會議等行程，部分與會人士已先行報到。在報到流程上也採取掃描 QRcode 報到，自行領取名牌的方式，設備充裕有效分流，大大降低壅塞的問題，整體流暢度佳且無需過多的等待，拉長報到時間也是因應疫情下避免過多接觸的方式。

在大會期間的相關活動也特別選在不同博物館辦理，除了主要的研討會在布拉格會議中心之外，其餘如開幕派對安排在國家技術博物館及國家農業博物館、授旗交接儀式安排在捷克國家博物館，並在期間安排文化展演，除了讓與會者能夠藉此參觀博物館、互相交流展示內容及手法之外，也達到文化交流及外交的效益。在博物館之夜也開放了相關的博物館或場域至深夜約 11 點，使得白天多參加研討會的與會者能夠有充分的時間參觀，雖然博物館遍布布拉格各處並不是太集中，但亦能藉此時機探索布拉格城區。

本次會議採取線上線下混合模式，會議現場仍可見部分技術及連線問題，然而多能即時的排除，顯見前期的壓力測試及模擬演練做足準備，整體流程頗為順暢，也是疫情期間辦理大型活動可以參考借鏡的模範。

（二）使命：博物館與公民社會

Purpose: Museums and Civil Society

大會開始的第一場專題演講與討論即以「使命：博物館與公民社會」為題，博物館初始帶有國族及殖民色彩，然而在全球化的當代，應該更加關注在地的聲音及全球共通性的話題。討論聚焦於當前面臨的戰爭，在俄烏戰爭爆發且持續進行的現在，博物館除了維護所在地的文物保存之外，能夠扮演什麼積極的角色來面對或者因應戰爭。與談人來自各戰爭相關的博物館，例如戰爭兒童博物館館長即進行口述採集並且出版專書紀錄戰爭中的成長故事；柬埔寨的屠殺博物館亦積極進入校園或社區，透過對於在地赤柬歷史的認識與理解，進行和平教育的扎根與落實。面臨戰爭的迫害與誘發的可能性，博物館能藉由保存或者紀錄過往的戰爭文物、記憶，創造空間給予倖存者分享其經歷故事之外，也提供給觀眾認識並理解戰爭下兒童的故事，博物館因此成為媒合倖存者與觀眾的橋樑，讓觀眾認識戰爭、理解戰爭，進而捍衛和平、避免戰爭。

面對過往殖民遺緒以及當代社會的脈動，博物館展示及業務推動也得順時因應及應變，例如 ICMAH（國際考古和歷史博物館及藏品委員會）的會議中，Maruchi Yoshida 與 Abolfazl Aali 以伊朗贊詹鹽人及考古學博物館（Zanjan Saltmen and Archaeological Museum）為例，在面臨區域性敏感且緊張的狀況，以及面對國際石油制裁的經濟危機之下，博物館進行不同的合作與活動規劃，以激發在地的文資保存及共同協防的意識。例如建立國際及跨學科合作的研究、規劃遺址的整體保護措施、設計繪本遊戲、創建 Instagram 帳號，讓有興趣的觀眾可以隨時追蹤它的最新動態等。藉由各式方案的推動與執行，提升博物館的關注度之外，也藉由重點文物的標的性凝聚及團結民眾，克服經濟危機或者政局緊張所可能帶來的影響。

（三）永續：博物館與恢復力

Sustainability: Museums and Resilience

「永續：博物館與恢復力」的主題是許多專業委員會聚焦討論的主軸，例如 ICOM 的附屬組織 EXARC（露天考古博物館及實驗考古國際組織）會議中，Peter Inker 博士認為考古遺址及露天博物館深具永續的重要性，藉由史前技術、實驗考古、詮釋及教育以及博物館實踐的四個主體，提供了當代觀察的視角，在認識及理解過去之後，能夠在未來的生產、消費及資源利用上有永續性的態度與處理方式。又如 UMAC（國際大學博物館與典藏委員會）、NATHIST（國際自然史博物館委員會）、ICME（國際民族誌博物館委員會）、ICR（國際區域博物館委員會）聯合

會議中，David Valcárcel Ortiz 博士分享西班牙瑰瑪金字塔（Pirámides de Gúímar）考古遺跡與週邊原生植物，所形成之考古遺跡與原生植物園共存的永續經營方案，提供良好的生態保育與文化資產保存案例。

【延伸思考】這也與當前的環境教育相互扣合，2010 年頒布施行的《環境教育法》總則第一條即揭示「為推動環境教育，促進國民瞭解個人及社會與環境的相互依存關係，增進全民環境認知、環境倫理與責任，進而維護環境生態平衡、尊重生命、促進社會正義，培養環境公民與環境學習社群，以達到永續發展，特制定本法。」，社會與環境的依存關係，使得重視環境永續發展成為必要，以本館的考古學或民族學的研究取向而言，藉由考古遺址的選址、人地關係、生業型態的研究，或能成為當代面對糧食危機、極端天氣的借鏡，例如位處脆弱地質區的 Blihun 漢本遺址採取擋土石牆及排水等結構因應可能的土石崩落；而各地族群的傳統生活方式如基隆和平島的海女，靠海吃海、取用潮間帶的海生資源等。藉由認識環境、理解環境和尊重環境，讓人類賴以維生的地球得以永續。

如同 EXARC 會議中提到的，人群的歷史事件常常是重複發生的，藉由考古學途徑認識和理解過去，能夠給予我們在面對當代議題時有不同的想法與省思。

（四）視野：博物館與領導力

Vision: Museums and Leadership

由美國非裔美人歷史與文化博物館（National Museum of African American History and Culture）創館館長、現任史密森尼學會（Smithsonian Institute）秘書的 Lonnie G. Bunch III，以及英國文化領導力計畫（Cultural Leadership Programme）的前計畫主持人、現任非營利組織 Clore Leadership 執行長的 Hilary Carty，兩位非裔博物館界前輩，以「視野：博物館與領導力」為題的專題演講，舉辦在 8 月 23 日上午的共同場次。

不論是快速的變遷，或越來越難以預期的事件，都挑戰著領導者的角色，然而挑戰帶來的有時也是機會，以及新的衡量方式。Bunch 與 Carty 兩位將演講聚焦於如何在上述這樣的非常時代下，展現有效的領導力，尋求「新常態」下的最適領導方案。

演講中他們透過自身實戰經驗，具體提到了幾點建議（或說觀點），給予博物館領導者們。首先，他們認為博物館是社會的黏著劑（museum as glue of society），換句話說，破碎的社會可以透過博物館進行修補。其次，視野再想像（vision reimagine）的重要性應該更被鼓勵。第三，對於當代社會面對的諸多問題，承認吧博物館並沒有答案，但博物館擁有的是工具，可以與夥伴、同儕一起找到答案的工具。只是，答案永遠不會是簡單的，然而博物館具有能力，可辨讀複雜答案裡的微小細節。第四，當前作為領導者的特殊技能，說穿了大抵可以簡化為三項：

果斷決定的能力、團隊合作的能力、同理傾聽的能力。第五，培養領導力的幾個方向策略為：自我探索、掌握規則、行動介入、不為己利。第六，透過理解社群的需求，將博物館擺置在這個需求當中，並持續保持變動與彈性，然而必須穩定自我價值與原則。第七，回應當前重要的事。最後，永遠記得，在假新聞以及資訊充斥的年代，博物館奢侈地擁有了被社會大眾信任的超能力（superpower of trust）。

由於博物館功能的增加及角色轉變，原本的管理角色變成了領導甚至是經營者的角色，因此理解博物館的核心價值並且闡揚之、甚而提出長遠方案、願景乃是當代博物館需發展的方向之一，如此除了對內可形塑組織文化並凝聚博物館夥伴的認同，對外也可以積極發聲、爭取社會的關注與認同，繼而能支持博物館的營運及業務推動（Ebitz 2008）。當前的博物館發展亦企圖使既有觀眾群產生黏著度之外，更打造博物館的品牌和特色，在類似公司營運的概念下，擴大客群使博物館的核心價值能夠觸及更多的群體，而使博物館的功能能夠發揮最大效益，而博物館的營運或者領導也非成於一人，是所有館員需要共同經營與打造的。

【延伸思考】博物館前述營運型態的轉變，也可以反思行政法人推行的可行性，《行政法人法》於 2011 年頒行，第一條即揭示為「確保公共事務之遂行，並使其運作更具效率及彈性，以促進公共利益」而制定本法，其公共事務並包含三項「具有專業需求或須強化成本效益及經營效能者」、「不適合由政府機關推動，亦不宜交由民間辦理者」、「所涉公權力行使程度較低者」。博物館的核心及業務內容屬公共性質，同時與藝術、文教、體育等專業領域相似，其極具專業性質兼含公共的特質，由政府補助但不過分介入，但與民間企業完全交由市場機制有別，在經營上或許能取得適度的彈性與發揮的空間，而使博物館能夠依上述的領導方針，進行整體願景規劃及營運走向，如文化部監督的國家表演藝術中心於 2014 年成立，南美館及高美館於 2017 年成立，這些行政法人館所的經營成果都能夠成為評估行政法人全面推行的考量，以及修正相關辦法的基礎，進一步討論行政法人是否是博物館經營的當前最佳解。

（五）傳遞：博物館與新科技

Delivery: Museums and New Technologies

澳洲動態影像中心（Australian Centre for the Moving Image, ACMI）執行長 Seb Chan 以其實際經驗分享，並認為過去近 30 年間，因應科技的發展，博物館持續嘗試、努力建構網絡化且數位化的場域，在疫情壓力下，迫使博物館對於數位化的實踐、經營以及典藏有了迅速的改變，然而這很少是永續或者經妥善規畫的。在將既有典藏品數位化的同時，當代收藏也帶來了相當的挑戰與革新，這些瞬息萬變的科技發展與應用，該如何符合倫理、公正或者永續的發展，便是當前急需討論且面對的課題。

【延伸思考】後續的討論發展也觸及了當前新興的 NFT 的興起，這類型的科技應用是當前推行且極具未來性的產物，然而在數位和科技發展都極其迅速的情形下，博物館的政策、倫理是否能夠即時趕上並且妥為因應。如以 NFT 來說，元宇宙的建構與交流已成為當前趨勢與炸子雞，但在虛擬世界的規則尚未明朗或者確立，藏品的數位化或者 NFT 的使用倫理或者授權規範，也尚未見明確討論。綜觀當前的樣態，虛擬貨幣的暴起暴跌，顯示其不穩定性仍高，博物館的推廣宣傳順勢推出及搭上熱潮似乎是最適宜的方法，然而在競逐先機的同時，仍應該稍稍慢下腳步，思慮周全再行事較為適切。

（六）博物館新定義 New Definition of “Museum”

上一屆 ICOM-KYOTO 2019 表決不通過的博物館新定義提案，當時引起熱烈爭議，因此理事會決議延遲至 2020 年於巴黎較小規模的 ICOM 年會上再議。然而一年後，依然未能拍板定案。

原本，ICOM-MILAN 2016 後成立的「博物館定義、展望與前景委員會」(Museum Definition, Prospects and Potentials Committee, 簡稱 MDPP 委員會)，是由丹麥女性博物館(Women’s Museum of Denmark)、瑞典世界文化博物館(Museum of World Cultures in Sweden) 兩館創館館長 Jette Sandahl 擔任主席。Sandahl 當時帶領著十位來自世界各地的 MDPP 委員會成員，蒐集各方意見，企圖打破過往由歐美代表主導的博物館想像。過程並不風平浪靜，由於意見難以整合，其中一位委員在 ICOM-KYOTO 2019 大會召開前夕，因為理念不合在 2019 年 6 月退出委員會，引起軒然大波。

退出者是時任博物館學專業委員會的主席 François Mairesse。他認為博物館定義應該要在承襲而來的基礎上，不斷進行修正而成，因此他反對唐突的新版本。他也認為博物館定義應該簡潔明確，而非堆砌流行詞彙。

目前博物館界所熟悉的博物館定義，早在 1960 年代初就大抵成形；前次編修定義是在 2007 年，目的是在描述中納入對無形文化資產的關注。由 MDPP 委員會提出、在 2019 年用來表決的定義提案，可謂是將承襲多年的舊版本打掉重練。經過 ICOM-KYOTO 2019 的爭議後，MDPP 委員會在理事會的決定下，於隔年 2 月，擴大為超過二十位成員的第二代 MDPP2 委員會。但經一年溝通與工作，不僅依然無法在 2020 年取得 ICOM 這個龐大家族的共識，過程中又再一次發生六位委員退出，以及主席離職。

於是，理事會重新檢討整個有關制定新定義的工作方法。第一步，把 MDPP 委員會改名為簡單明瞭的「博物館定義常設委員會」(Standing Committee for the Museum Definition, 簡稱 ICOM Define 委員會)。ICOM Define 委員會在 10 月成立，由雙主席帶領，兩位皆於學院任教：來自哥斯大黎加的 Luran Bonilla-Merchav，

以及巴西的 Bruno Brulon Soares。

第二步，擬定方法論並先取得共識。2020 年 12 月，ICOM Define 委員會提出了若干階段、歷時共 18 個月的工作方法：

2020 年 12 月－2021 年 1 月	【提要整理】 第 1 回諮詢	邀請 ICOM 各委員會，將各自截至目前為止的討論進行摘要整理。
2021 年 1 月－4 月	【關鍵字】 第 2 回諮詢	邀請 ICOM 會員自由提出新定義應囊括的字眼與概念。
2021 年 4 月－6 月	【分析】	前階段蒐集結果的量化與質量分析。
2021 年 6 月－7 月	【報告】	分析結果的視覺化整理以及撰寫報告。
2021 年 7 月－9 月	【諮詢】 第 3 回諮詢	邀請 ICOM 各委員會，針對前階段完成的報告、彙整的關鍵字與概念，提出反饋意見。
2021 年 9 月－11 月	【分析】	前階段蒐集結果的分析。
2021 年 11 月－12 月	【激盪】	ICOM Define 委員會書寫多版本新定義提案。
2021 年 12 月－2022 年 2 月	【收攏】	ICOM Define 委員會提出 5 個新定義候選提案。
2022 年 2 月－4 月	【諮詢】 第 4 回諮詢	邀請 ICOM 各委員會針對候選提案進行偏好排序、討論、回饋。
2022 年 4 月－5 月	【修正與報告】	依據前階段蒐集結果持續收攏、修正新定義提案，提出最終版本及相關報告。

ICOM Define 反覆強調，承諾致力於透明化的工作過程，利用雲端與網路，創造 ICOM 各委員會及會員們開放及直接的溝通環境（據統計，ICOM Define 提供了總共 4 回的諮詢，委員會的參與率高達 70.7%）。同時 ICOM Define 也致力於平權與包容，委員會成員持續鼓勵世界各地團體參與討論；即便如今定義已經表決通過，然而他們仍開放歡迎會員的反饋與意見（可寫信至 training@icom.museum）。

於 2022 年 8 月 24 日午後的特別大會（ICOM Extraordinary General Assembly）中，以 92.41% 的支持率通過了博物館新定義的提案，新的 ICOM 博物館定義，如下表左欄所示。相較 2007 年修訂的舊版（右欄），的確可謂更動不大。或許正是實現了 2019 年 6 月退出委員會的 Mairesse 的立場：博物館定義也應被視為是一種資產，我們修訂，但應該是承襲著過往累積的基礎而修訂。

	2022 年 8 月 24 日通過版	2007 年 8 月 24 日通過版
English	<i>A museum is a not-for-profit, permanent institution in the service of society that researches, collects, conserves, interprets and exhibits tangible and intangible heritage. Open to the public, accessible and inclusive, museums foster diversity and sustainability. They operate and communicate ethically, professionally and with the participation of communities, offering varied experiences for education, enjoyment, reflection and knowledge sharing.</i>	<i>A museum is a non-profit, permanent institution in the service of society and its development, open to the public, which acquires, conserves, researches, communicates and exhibits the tangible and intangible heritage of humanity and its environment for the purposes of education, study and enjoyment.</i>
華語	博物館是研究、典藏、保存、詮釋及展示有形及無形資產，且為社會服務的非營利且永久性的機構。博物館向公眾開放，具近用性與包容力，促進多元及永續性。博物館依其倫理及專業運作和對話，並在社區參與下提供教育、享受、反思及知識共享的多元體驗。	博物館是為服務社會及其發展所永久設立的非營利機構。博物館對大眾開放，以取得、保存、研究、詮釋與展示人類及環境的有形和無形遺產，達成教育、研習與娛樂等目的。

在特別大會（ICOM Extraordinary General Assembly）舉行閉門表決之前，當日上午，大會特別規劃了「博物館定義的力量：博物館的一個共同基礎」圓桌論壇（ROUNDTABLE: The Power of Museum Definition: a common ground for museum），由 ICOM Define 委員會雙主席 Bonilla-Merchav（哥斯大黎加）與 Soares（巴西）主持，開放所有與會者參與，與談人是 ICOM Define 委員會成員代表，包括 Chedlia Annabi（突尼西亞）、Muthoni Thangwa（肯亞）、Nicholas Kramar（瑞士）、Inkyung Chang（南韓）。

圓桌論壇的一開場，許多人對主席之一 Bonilla-Merchav 致謝表達敬意。需明白，Bonilla-Merchav 是 ICOM-MILAN 2016 年後就參與新定義制定的第一代委員會成員，未有中斷，接近六年的時間幾經波折，其中需展現的聆聽、溝通、協調、耐心等能力與特質，實屬不易。與談人分享此次新版本的工作方式外，也提到透過字詞的前後挪動，將「資產」（heritage）向前移到首句，破題說明它對於當今博物館事業的核心意義。

此外，對於破題首句的討論，也有一個有趣的插曲。一位與會者建議應將「研究、

典藏」(researches, collects) 二字互換順序，因為典藏、收藏、藏品，是博物館的立基。這番發言，引發了他人不同的回應，認為「研究」理所當然在先，因為博物館並非來者不拒地「典藏」，而是在「研究」的基礎上進行「典藏」。

不意外，論壇中有人一針見血，不客氣地質疑此版本相當保守，對於社會正義等議題，未展現博物館積極的角色。此發言也可說是 2019 年，在 Sandahl 所領導下所提版本，最吸引支持者的原因。對此台上 5 位與談人與主持人回應說明：博物館定義描述的，是各種類型的博物館們，所共享的共同基礎，而這樣的共同基礎，並不阻止博物館進行在定義所描述之外的行動。於是，這場眾所期盼、舉辦於 ICOM 正式表決之前、關於博物館定義辯論的最後公開討論，在午休時間的來臨下結束了。而午後的特別大會會場中，傳出高票表決通過的結果，也不特別令人意外。



圖 21：2022 年 8 月 24 日上午，舉行「博物館定義的力量：博物館的一個共同基礎」圓桌論壇。



圖 22：2022 年 8 月 24 日午後的特別大會，ICOM 以 92.41%的支持率通過了博物館新定義的提案。

肆、建議事項

一、立即可行建議

(一) 參考 ICOM 大會最新博物館定義檢視本館未來營運方針

在未來館務的發展及作業上，可以依照定義的指引，檢視友善平權、樂齡學習的部分，強化博物館的近用性及包容力；並且積極納入社區參與，能讓博物館的功能更加擴展。

(二)考察博物館相關心得作為本館執行前瞻計畫更新科學的考古學常設展示廳及未來特展規劃之參考

本次參訪的博物館展示型態及手法皆有所不同及特殊之處，部分傾向傳統式的陳列手法，但部分可見到新技術及新型態展示理念的應用，例如洪堡論壇中「柏林全球(Berlin Global)」特展，應用了智慧手錶，邀請觀眾在觀展時同時進行選擇，在觀展結束時提供個人歷經多個選擇後的結果及觀眾大數據的反饋，使得觀眾能夠更加積極地參與在展示之中。

考察過程中觀察到的展示概念或手法，在未來特展的規劃或者展示廳更新中可以納入討論及評估執行。




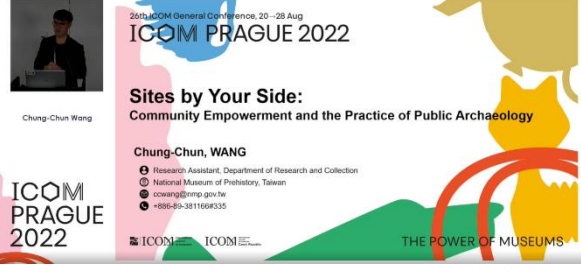
二、中長期建議

(一)積極展現臺灣博物館豐富能量，提報文化部、中華民國博物館學會爭取支持，邀請 ICOM 相關專業委員會來臺辦理年會。

本次大會臺灣博物館攤位設計及活動經營大成功，獲得眾多國際博物館專業人士矚目，下屆大會主辦國家杜拜代表甚且於開幕活動後前來拜訪學會蕭理事長，鼓勵臺灣國家隊積極參與 2025 大會。鑒於文化外交活絡功能，臺灣博物館豐沛能量與表現應投向國際展現與行銷之目的，王館長於 ICAMT (國際建築與博物館技術委員會)委員會中提案 2024 年會前來臺灣舉辦，初步獲得同意並接續辦理；同時並會晤 ICMAH (國際考古及歷史博物館及藏品委員會)主席邀請該委員會來臺辦理年會的可能性亦獲得正面回應。後續應多鼓勵博物館、美術館更積極參與 ICOM 及相關國際交流，除了作為博物館專業成果呈現之外，亦提升臺灣能見度及曝光，進一步與國際博物館專業從業人員建立夥伴關係與專業交流。

本館近年的更新作業除了展示，亦涉及建築及空間改造；南科考古館的建築外觀亦有其獨到的設計理念；同時本館的考古學典藏及相關研究尤為豐富及精彩，與前述國際建築與博物館技術委員會及國際考古及歷史博物館及藏品委員會之宗旨息息相應，將持續與兩個委員會討論及發展後續專業合作規劃。

伍、附錄：發表露出情形

<div data-bbox="199 331 750 403">  <p>Space for Dialogue and Social Sustainability: Creating a Long-term Exhibition in an Ethnography Museum in Taiwan</p> </div> <div data-bbox="199 414 414 488"> <p>📍 ICAMT – Sustainability 🕒 23.08.2022 21:05 📍 South Hall 2a</p> </div> <div data-bbox="199 504 295 533"> <p>Tags: ON</p> </div> <div data-bbox="199 548 335 600"> <p>Speakers: ① Chun-wei Fang</p> </div> <div data-bbox="199 616 422 645"> <p>Rating: ☆☆☆☆☆</p> </div> <div data-bbox="199 660 462 689"> <p>Personal programme: ❤️</p> </div> <div data-bbox="199 705 422 734"> <p>i Info 💬 Discussions</p> </div> <div data-bbox="215 750 758 1411"> <p>This paper investigates the innovative ways adopted by an ethnography museum in Taiwan to serve as a space for dialogue and foster social sustainability through examining the curatorial narrative, practices and exhibition design of a long-term exhibition hall, the Austronesian Hall. The National Museum of Prehistory (NMP), which officially opened to the public in 2002, is committed to presenting the great diversity of prehistoric and Austronesian cultures in Taiwan and around the world. In 2018, the NMP initiated a new master plan, which includes an extra 1,599 square metres of exhibition space and renovated galleries. The NMP looks to increase social sustainability by deepening and diversifying societal relationships by means of exhibitions and related collections and educational programmes. Ethnography museums today notably hold tremendous opportunity to attain greater relevance through new visions and methods of engaging an ever more connected and diverse public to achieve social sustainability. They can be dynamic learning hubs responsive to people's interests and needs, as opposed to just being attractions. For this reason, the NMP has expanded its exhibition content to include the Austronesian communities in Taiwan, Island Southeast Asia and Oceania. The Austronesian Hall comprises six galleries of independent themes, providing discourse and reflection on cultural, philosophic and artistic ideas and influences told through the lens of Taiwan's long history of intercultural exchange, collection and research. In addition, the Austronesian Hall creates a sense of collective memory as well as a vision for the future and acts as a space for dialogue, thought and discussion on present realities and new ways to solve difficult problems, such as climate change, global warming, the threat of nuclear weapons tests and rising sea levels. This paper suggests that one of the keys to social sustainability is increased social responsibility. Museum exhibitions can contribute to social sustainability by making effort to improve society and undo the harm perpetrated in the past.</p> </div> <div data-bbox="215 1422 742 1467"> <p>Keywords: Social Sustainability, Museum Exhibition, Curatorial Narrative, Exhibition Design, Taiwan</p> </div>	<div data-bbox="821 331 1364 376">  <p>Sites by Your Side: Community Empowerment and the Practice of Public Archaeology</p> </div> <div data-bbox="821 392 1380 459"> <p>📍 CIPEG, ICMAH – The Power and Challenges of Historical and Archeolo... 🕒 23.08.2022 21:24 📍 Club C</p> </div> <div data-bbox="821 470 917 504"> <p>Tags: ON</p> </div> <div data-bbox="821 515 989 571"> <p>Speakers: ① Chung-Chun Wang</p> </div> <div data-bbox="821 582 1045 616"> <p>Rating: ☆☆☆☆☆</p> </div> <div data-bbox="821 627 1085 660"> <p>Personal programme: ❤️</p> </div> <div data-bbox="821 672 1045 705"> <p>i Info 💬 Discussions</p> </div> <div data-bbox="837 728 1380 840"> <p>This paper introduces a project of education promotion, which is planning under the concepts of Public Archaeology and New Museology. Beside trying to solve the disconnect between the museum and the community, also introspecting the often decontextualization of the archaeological exhibition.</p> </div> <div data-bbox="837 851 1380 1064"> <p>Through co-working, idea sharing and discussion between the museum, local youth association, and elementary school teachers, the understanding of cultural heritage preservation and archaeological research can be implemented and internalized into the community, while the museum receives oral history and perspectives from the community. The project takes a closer look at the megaliths in eastern Taiwan, thereby turning the archaeological sites into excellent outdoor exhibits, expanding the frame of the museum exhibition. Observing the sites in situ can establish and show the underlying context, which may make the educational meaning behind it more complete.</p> </div> <div data-bbox="837 1075 1380 1164"> <p>Through community empowerment, the local power is established, while the power of the museum is deconstructed and the community is incorporated, multiple thinking and viewpoints are involved and can further enhance the effectiveness of promotion.</p> </div> <div data-bbox="837 1176 1300 1220"> <p>Keywords: Empowerment, Public Archaeology, New Museology, Community, Megaliths, Eastern Taiwan</p> </div>
<p>方鈞瑋 ICOM gcon 資訊頁面。</p>	<p>王仲群 ICOM gcon 資訊頁面。</p>
<div data-bbox="183 1668 774 1937">  <p>20th ICOM General Conference, 20 - 28 Aug ICOM PRAGUE 2022</p> <p>Space for Dialogue and Social Sustainability: Creating a Long-term Exhibition in an Ethnography Museum in Taiwan</p> <p>Chun-wei Fang National Museum of Prehistory, Taiwan</p> <p>ICOM PRAGUE 2022 THE POWER OF MUSEUMS</p> </div>	<div data-bbox="813 1668 1396 1937">  <p>20th ICOM General Conference, 20 - 28 Aug ICOM PRAGUE 2022</p> <p>Sites by Your Side: Community Empowerment and the Practice of Public Archaeology</p> <p>Chung-Chun, WANG Research Assistant, Department of Research and Collection National Museum of Prehistory, Taiwan ccwang@nmp.gov.tw +886-25-3811669335</p> <p>ICOM PRAGUE 2022 THE POWER OF MUSEUMS</p> </div>
<p>方鈞瑋發表線上直播情形。</p>	<p>王仲群發表線上直播情形。</p>

LINKING REGIONAL MUSEUMS IN THE POST-LOCKDOWN PERIOD: A CASE STUDY OF THE TAINAN MOBILE MUSEUM

ICR – International Committee for Regional Museums

Authors:

Shih-Han Tien

Rating: ★★★★★



Info

This paper explores how the Museum of Archaeology, Tainan Branch of the National Museum of Prehistory linked up with four regional museums in jointly planning and operating the Tainan Mobile Museum. It specifically looks at how regional museums connect via networking, translate complex content into a form more enjoyable and understandable, and get into communities in the post-lockdown period in an effort to rebuild their relationship with the public. During its peak, the pandemic forced museums to temporarily close their doors, bringing about changes in the exhibition-visiting habits of the public and in volunteer services. In the post-lockdown period, in response to the reduction in museum visitors, the five abovementioned museums in Tainan City worked together to bring their services outside of their grounds, directly to the public. The author found that this method changed the public's view of the museum's role as an authority of knowledge. By coming together and integrating their resources, the museums developed a greater diversity of educational content that better met the needs of the public.

田詩涵 ICOM gcon 資訊頁面。

LINKING REGIONAL MUSEUMS IN THE POST-LOCKDOWN PERIOD: A CASE STUDY OF THE TAINAN MOBILE MUSEUM

ICOM PRAGUE 2022

Head of the Museum of Archaeology, Tainan Branch of the National Museum of Prehistory

Shih-Han Tien

Museum of Archaeology, Tainan Branch of the National Museum of Prehistory

Cooperation Platform

- Operation experience sharing and professional training workshops.
- Developing promotion plan (The Tainan Mobile Museum Program).

Who/What/Where is Austronesian?

- Recruiting volunteers who are interested in knowing other museums and facing the public.
- 72 applicants.

Resource Sharing

- Teams of museum educators and volunteers visit the 5 museums to familiar with the existing resources and activities.

Developing New Activities

- Developing 10 new activities that may reflect the traits of the museums. (2 per museum)
- Making portable teaching materials.
- 51 volunteers after selection.

Implementation

- Provide service for rural schools or underprivileged groups.
- Participating major events in Taiwan.

Assessment and Feedback

- Feedback survey.
- Retrospect and review.

Outcome

- The program mostly serves families and elementary school students, about 50% of whom have given positive feedback, saying that the events are fun and have made them more willing to visit a museum in person.
- Since the volunteers are able to access resources from the other museums, some of them have become interested in serving two or more museums regularly.
- Regional museums have the chronic problem of a lack of staff. This program may alleviate the issues and thus make it possible to hold larger events.

Future

- Continue to expand the reach into the community and make progress from the feedback.
- To incorporate certain themes into the research-facts of each of the museums to provide the visitors with cross-disciplinary information.
- Continue to make steady progress and invites more regional museums to join the program.

田詩涵海報發表內容。

Creating Relevance and Promoting Inclusion: Horizontal Shift from the Exclusive to Inclusive "We"

ICME – International Committee for Museums and Collections of Ethn...

Authors:

Yulun Huang

Rating: ★★★★★



Info

The invocation of the first-person cultural voice is a global phenomenon in museum practice, particularly at ethnography and indigenous museum. However, there are two ways of saying "we" in Austronesian languages. For example, in Indonesian, one can either say "kami," which excludes the listener, or "kita," to include the listener. This paper examines the newly renovated National Museum of Prehistory (NMP) in Taiwan, which applies kita as the subject in its Austronesian Hall, a long-term exhibition of ethnography. Originating from the field of linguistics, Austronesian is a widespread language family. Scholars suggest a large-scale migration of Austronesian began in Taiwan, where today less than 2% of its population is Indigenous. This term has been widely used in Taiwan and has thus become multivalent, as it is used to indicate not only languages but also people and cultures. As a national museum, the NMP has embraced the term Austronesian yet uses kita, the inclusive "we," in its new exhibition to bridge the gap between migrant settlers and Indigenous people while celebrating the latter's illuminative knowledge and survivance. While presenting diversity and universality does not yield sufficient progress towards making societies sustainable and resilient, the strategy of shifting horizon from the exclusive to inclusive "we" addresses the concepts of connectivity and relevancy, which are keys to bringing ethnicity groups closer to each others and strengthening civil society.

黃郁倫 ICOM gcon 資訊頁面。

ICOM PRAGUE 2022

CREATING RELEVANCE AND PROMOTING INCLUSION: HORIZONTAL SHIFT FROM THE EXCLUSIVE TO INCLUSIVE "WE"

Yulun Huang, Curatorial Assistant Researcher, National Museum of Prehistory (NMP), TAIWAN

國立臺灣史前文化博物館

1. Key Argument

The invocation of the first-person cultural voice is a global phenomenon in museum practice, particularly at ethnography and indigenous museum. However, there are two ways of saying "we" in Austronesian languages. For example, in Indonesian, one can either say "kami," which excludes the listener, or "kita," to include the listener. This paper examines the newly renovated long-term ethnographical exhibition—Austronesian Hall, aiming to bridge the gap between migrant settlers and Indigenous people while celebrating the latter's illuminative knowledge and survivance, and build bonds among Austronesian-speaking peoples.

2. What/Who/Where is Austronesian?

Originating from the field of linguistics, Austronesian is a widespread language family, expanding from Indonesia to Rapa Nui (Easter Island). Scholars suggest a large-scale migration of Austronesian began in Taiwan, where today less than 2% of its population is Indigenous. This term has been widely used in Taiwan and has thus become multivalent, as it is used to indicate not only languages but also people and cultures. As a national museum, the NMP has embraced the term Austronesian and built the Austronesian Hall.

3. Curatorial Approach & Some Curated Contents

- A three-weekwide exhibition of genetics. Curator stories are from seven communities across the vast region—a giant fore the sky and land asart, another survived the flood in a wooden mortar, etc. Yet social cultural links that can identify the nearby communities are all removed, and audience are encouraged to relate them to their legends. They are familiar with.
- International Date Line (IDL).** Everyone in the world is affected every day by the IDL, but life is scarcely affected and involvement by the Pacific Islanders who live near it.
- Response to COVID-19.** As the COVID-19 pandemic struck terror among people, homemade ritual was held to protect the community. In the face of contemporary public health crisis, traditional ritual serve as one way the Austronesian people meet an acute response.

4. Conclusion

While presenting diversity and universality does not yield sufficient progress towards making societies sustainable and resilient, the strategy of shifting horizon from the exclusive to inclusive "we" addresses the concepts of connectivity and relevancy, which are keys to bringing ethnicity groups closer to each others and strengthening civil society.

黃郁倫海報發表內容。

陸、參考資料

Ebitz, David (艾大衛), 高慧芬譯

2008 “Purpose, Stakeholders and Values: Museum Leadership in the 21st Century” (二十一世紀博物館的領導力：宗旨、利益關係人與價值), 博物館學季刊 22(4): 53-75。

Humboldt Forum Website

“About”, “Reconstruction”, “Architecture”. <https://www.humboldtforum.org/en>.

全國法規資料庫《行政法人法》

<https://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?pcode=A0010102>。

全國法規資料庫《環境教育法》

<https://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?pcode=o0120001>。

林桂甄

2021 〈在歷史重鎮內打造新形態民族學博物館 —柏林洪堡論壇的華麗變身〉, 博物之島專文, 2021年8月4日上線。

姚紹基

2018 《1880年德國民族學者 Wilhelm Joest 的臺灣之旅：導讀、文物目錄及遊記譯註》, 國立臺灣歷史博物館出版。

國立政治大學歐洲語文學系

<https://european.nccu.edu.tw/PageStaffing/Detail?fid=6691&id=2248>。

海外博物館臺灣民族學藏品資料 (TECOM)

2007 <http://tecom.digital.ntu.edu.tw/index.htm>, 2007年上線。

傅君

2015 〈歐洲地區台灣原住民文物典藏狀況調查〉, 《南島研究學報》6(2): 191-244。